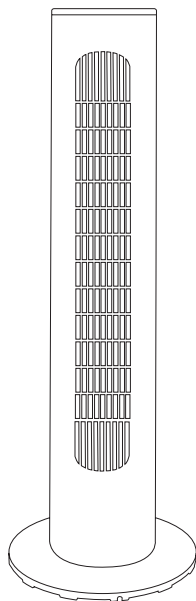


BORÉA+

VENTILATEUR COLONNE
TOWER FAN
БАШНЯ ВЕНТИЛЯТОР
ΚΟΛΟΜΒΕΝΤΙΛΑΤΟΡ
VENTILATORE A TORRE
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΠΥΡΓΟΣ ΔΑΠΕΔΟΥ



SUPRA.

www.supra.fr

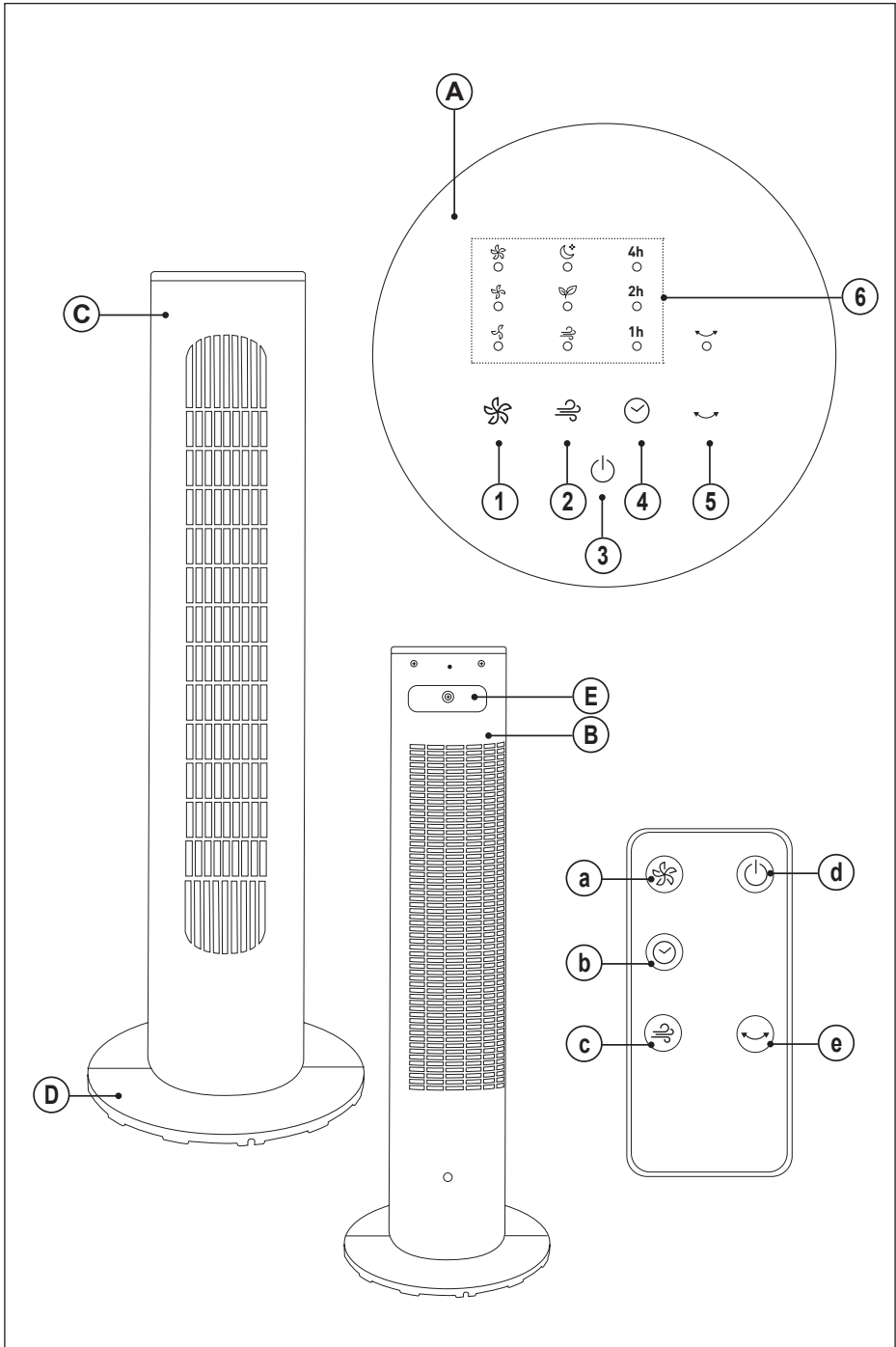


Fig.1

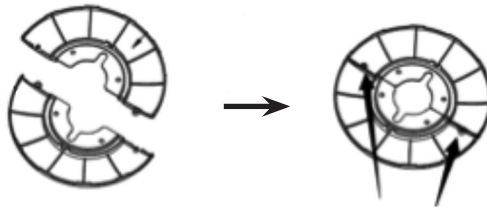
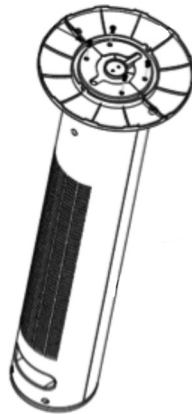


Fig.2



Français

VENTILATEUR COLONNE BORÉA +

DESCRIPTION

- A Panneau de commande
- B Couverture arrière
- C Couverture frontale
- D Base
- E Poignée de transport
- F Télécommande

- 1/a Vitesses de ventilation
- 2/c Modes de ventilation
- 3/d On/Off
- 4/b Minuterie
- 5/e Oscillation
- 6 Voyants lumineux

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires décrits précédemment, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès du Services d'Assistance Technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment installés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Utiliser la/les poignée(s) pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

- Conserver l'appareil en lieu sec, non poussiéreux et à l'abri des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou par d'autres objets.
- Maintenir l'appareil en bon état. - Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Cela permettra d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie utile de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- Veiller à bien niveler l'appareil.
- Ne pas couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas fixé à sa base.

MONTAGE

- Vérifier d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Vérifier que l'appareil est débranché de la prise secteur avant de procéder à toute opération d'installation ou de montage.

INSTALLATION DE LA/DES PILE(S)

- Attention : Durant le processus de manipulation de la pile, ne pas toucher simultanément ses deux pôles. En effet, cela provoque une décharge partielle de l'énergie stockée, réduisant donc sa longévité.
- Retirer le couvercle du compartiment de la/des batterie(s).
- Vérifier que le fil plastique de protection de la/des batterie(s) est retiré (il y a des batteries qui sont fournies avec un film de protection).
- Placer la/les batterie(s) dans leur logement en respectant la polarité indiquée.

- Fermer le couvercle du compartiment de la pile.

MONTAGE DU SOCLE

- Emboîter les deux parties de la base de sorte à ce que les orifices d'une d'elles coïncident avec les languettes de l'autre (Fig. 1)
- Fixer la base au corps du ventilateur avec les quatre vis incorporées (Fig. 2)
- Retourner l'appareil et vérifier la stabilité de la base.

MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Connecter l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton on/off (3/d).
- Sélectionner la puissance désirée.

FONCTION VENTILATEUR :

- Appuyer sur le bouton de vitesse (1/a) pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée.
- Le voyant lumineux (6) indiquera la vitesse sélectionnée.

FONCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil (1-7 h).
- Pour cela, appuyer sur le bouton minuterie (4/b).
- Le voyant lumineux (6) indiquera l'heure programmée.
- Lorsque le temps de grillage sélectionné est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.

FONCTION OSCILLATION :

- La fonction oscillation permet de diriger le flux d'air qui sort de l'appareil pour couvrir de manière alternée et automatique un rayon de 45°
- Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton d'oscillation (5/e).
- Pour la désactiver, effectuer l'opération inverse.

MODES DE VENTILATION :

- Ce modèle dispose de trois modes de ventilation :
- Constante : Le ventilateur fonctionne de manière constante à la vitesse sélectionnée.
- Brise : Le ventilateur alterne des périodes de puissance plus ou moins forte, donnant la sensation d'une douce brise. L'intensité plus ou moins importante du début d'air dépend de la vitesse sélectionnée.
- Nuit : Le ventilateur alterne des périodes de puissance plus ou moins fortes. Durant les 30 premières minutes, les périodes sont les mêmes qu'en mode brise à vitesse 3. De 30 à 60 minutes, les périodes sont les mêmes qu'en mode brise à vitesse 2. Après 60 minutes, les périodes sont les mêmes qu'en mode brise à vitesse 1. Cette fréquence se maintient jusqu'à ce que soit éteint le ventilateur ou que le temps de la minuterie soit écoulé
- Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton des modes (2/c). Le voyant lumineux des modes indiquera le mode sélectionné.
- Pour la désactiver, effectuer l'opération inverse.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Éteindre l'appareil en utilisant le bouton on/off (3/b).
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie (E) pour un transport facile et pratique.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

English

TOWER FAN BORÉA +

DESCRIPTION

- A Control panel
- B Back cover
- C Front cover
- D Base
- E Carry handle
- F Remote control

- 1/a Fan speeds
- 2/c Wind modes
- 3/d On/Off
- 4/b Timer
- 5/e Oscillation
- 6 Pilot lights

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to carry it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- The appliance should be used with its base fitted.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- Remove the cover of the battery compartment.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries are sold with a protective covering)
- Put the battery in its compartment, respecting the polarity.
- Close the cover of the battery compartment.

ASSEMBLING THE BASE:

- Assemble the front base and the rear base so the holes from one side match the pins on the other (Fig. 1).

- Attach the base to the body and fix it with the 4 screws provided (Fig. 2).
- Stand the appliance up again to check that the base is stable.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button (3/d).
- Select the desired speed.

FAN FUNCTION:

- Select the desired ventilation speed by pressing the speed button (1/a).
- The pilot lights (6) will indicate which speed is selected.

TIMER FUNCTION:

- The appliance's operating time can be controlled (1-7h).
- To program the operating time simply select it using the timer button (4/b).
- The pilot lights (6) will indicate the time programmed.
- After the selected time the appliance will switch off automatically.

OSCILLATION FUNCTION:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 45°.
- To activate this function, press the oscillation button (5/e).
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

WIND MODES:

- This model has three wind modes:
- Constant: The fan operates constantly at the selected speed.
- Breeze: The fan alternates periods of more and less power, simulating the feeling of a soft

breeze. The amplitude of these shifts depends on the speed selected.

- Night: The fan also alternates periods of more and less power. For the first 30 minutes the shifts are the same as the breeze mode at speed 3. From 30 minutes to 60 minutes the shifts are the same as the breeze mode at speed 2. After 60 minutes the shifts are the same as breeze mode at speed 1. It continues at this frequency until the timer runs out of it is switched off.
- To activate this function, press the modes button (2/c). The modes pilot lights will show which mode is selected.
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button (3/d).
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the back (E) to make it easy and convenient to transport.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Русский

БАШНЯ ВЕНТИЛЯТОР BORÉA +

ОПИСАНИЕ

- A Панель управления
- B Задняя панель
- C Передняя панель
- D Основание
- E Ручка для переноски:
- F Дистанционное управление

- 1/a Скорости вентилятора
- 2/c Режимы подачи воздуха
- 3/d On/Off
- 4/b Таймер
- 5/e Осцилляция
- 6 Световые индикаторы

Если в комплекте с вашей моделью не поставляются нужные вам насадки, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если насадки не установлены должным образом.
- Не используйте прибор с неисправными насадками. Их следует немедленно заменить.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Используйте ручку для удержания или перемещения прибора.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.

- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте;
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно.
- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- Не допускается использовать электроприбор для сушки домашних животных;
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- Следите за тем, чтобы прибор стоял ровно относительно пола.
- Не накрывайте и не заграждайте отверстия прибора.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.
- Прибор должен использоваться с установленной должным образом подставкой.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Перед началом любой установки или сборки прибора, убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

- **ВНИМАНИЕ!** Вставляя батарейки, не прикасайтесь к обеим полюсам в одно и то же время, так как это вызовет частичный разряд имеющейся в них энергии и повлияет на долговечность батареек.
- Снимите крышку с отсека для батареек.
- Убедитесь, что пластиковое покрытие, защищающее аккумулятор, было удалено

(некоторые аккумуляторы продаются с защитным покрытием).

- Вставьте аккумулятор в отсек, соблюдая полярность.
- Закройте крышку отсека для батареек.

СБОРКА ОПОРНЫХ НОЖЕК:

- Соберите переднее и заднее основания так, чтобы отверстия с одной стороны совпадали со штифтами на другой (Fig. 1).
- Прикрепите основание к корпусу прибора и закрепите его прилагаемыми 4 винтами (Fig. 2).
- Поднимите прибор, чтобы проверить, что основание установлено должным образом.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя кнопку on/off (3/d).
- Выберите желаемую скорость.

ФУНКЦИИ ВЕНТИЛЯТОРА:

- Выберите желаемую скорость вентиляции, нажав на кнопку выбора скоростей (1/a).
- Контрольные индикаторы (6) покажут, какая скорость была выбрана.

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:

- Время работы прибора можно контролировать (1-7 ч).
- Чтобы задать время работы, сделайте это, используя кнопку таймера (4/b).
- Контрольные индикаторы (6) покажут заданное время.
- По истечении заданного времени прибор выключится автоматически.

ФУНКЦИЯ КАЧАНИЯ:

- Функция качания позволяет направлять поток от прибора так, что он автоматически изменяет направление в пределах 45°.
- Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопку (5/e).
- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

РЕЖИМЫ ПОДАЧИ ВОЗДУХА:

- Эта модель имеет три режима подачи воздуха:
- Постоянный: Вентилятор работает постоянно на выбранной скорости.
- Бриз: Вентилятор чередует периоды подачи воздуха с большей и меньшей мощностью, имитируя ощущение легкого ветра. Амплитуда данных переключений зависит от выбранной скорости.
- Ночной: Вентилятор также будет чередовать периоды подачи воздуха с большей и меньшей мощностью. В течение первых 30 минут режимы переключения такие же, как и в режиме бриза на скорости 3. С 30 минут до 60 минут режимы переключения такие же, как и в режиме бриза на скорости 2. После 60 минут работы режимы переключения станут такими же, как и в режиме бриза на скорости 1. Прибор будет продолжать работу на данной скорости пока не истечет время, заданное таймером, или пока прибор не будет выключен.
- Для активации этой функции нажмите кнопку режима (2/c). Контрольные индикаторы режима работы покажут, какой режим был выбран.
- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор с помощью переключателя включения (3/d).
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- У этого прибора на задней стороне есть ручка (E), чтобы он был легким и удобным для транспортировки.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед очисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным.

Nederlands

KOLOMVENTILATOR BORÉA +

BESCHRIJVING

- A Bedieningspaneel:
- B Deksel achterkant
- C Deksel voorzijde
- D Grondvlak
- E Handvat voor verplaatsen
- F Afstandsbediening

- 1/a Ventilatiesnelheden
- 2/c Ventilatiestanden
- 3/d On/Off
- 4/b Timer
- 5/e Oscillatie
- 6 Controlelampjes

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hierboven beschreven accessoires dan zijn deze ook apart verkrijgbaar bij de Serviceafdeling van de technische dienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de hulpstukken niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of onderdelen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik de hanggreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.
- Kantel het apparaat niet terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of

geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats zonder direct zonlicht.
- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de beweegbare delen niet scheef of vast zitten, dat er geen onderdelen kapot zijn of dat er andere problemen zijn die van invloed kunnen zijn op de correcte werking van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- Controleer dat het apparaat horizontaal staat.
- Bedek of blokkeer de openingen van het apparaat niet.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om in geval van nood de stekker snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat alleen als het op zijn basis bevestigd is.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.
- Controleer dat het apparaat niet aangesloten is op het lichtnet voordat u start met de installatie of montage.

PLAATSING VAN DE BATTERIJ(EN)

- Waarschuwing: Let er tijdens het plaatsen van de batterij op dat u de twee polen niet tegelijkertijd aanraakt, aangezien hierdoor een deel van de opgeslagen energie weg kan vloeien, wat de levensduur van de batterij kan verkorten.
- Verwijder het dekseltje van het batterijvak.
- Verzekert U ervan dat de batterijen uit het plastic zijn (sommige batterijen worden in een plastic omhulsel geleverd).
- Plaats de batterij(en) in het batterijvak; let hierbij op de aangegeven polariteit.
- Sluit het deksel van het batterijvak weer.

MONTEREN VAN DE VOET

- Voeg de twee delen van de basis samen zodat de uitsparingen van een van beide samenvallen met de lipjes van de andere (Fig. 1)
- Bevestig de basis aan de romp van de ventilator met de vier aanwezige schroeven (Fig. 2)
- Keer het apparaat weer om en controleer de stabiliteit van de basis

GEBRUIKSAANWIJZING

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan door op de knop on/off (3/d) te drukken.
- Selecteer het gewenste vermogen.

VENTILATORFUNCTIE:

- Druk op de snelheidsknop (1/a) om de gewenste ventilatiesnelheid in te stellen.
- Het controlelampje (6) geeft de ingestelde snelheid weer.

TIMERFUNCTIE:

- Het is mogelijk de werkingstijd van het apparaat in te stellen (1-7 h)
- Gebruik hiervoor de knoppen van de timer (4/b).
- Het controlelampje (6) geeft het geselecteerde uur weer.
- Nadat de tijd verlopen is, stopt het apparaat automatisch.

OSCILLEERFUNCTIE:

- De oscilleerfunctie maakt het mogelijk om de lucht van het apparaat in een bereik van 45° automatisch en afwisselend te laten stromen.
- Activeer deze functie door op de oscillatieknop (5/e) te drukken.
- Om de functie uit te zetten drukt U nogmaals op de knop.

VENTILATIESTANDEN:

- Dit apparaat beschikt over drie ventilatiestanden.
- Constant: De ventilator werkt continu op de geselecteerde snelheid.
- Bries: De ventilator wisselt perioden van meer en minder vermogen af, om zo een zachte bries na te bootsen. De grootte van de variaties hangt af van de geselecteerde snelheid.
- Nacht: De ventilator wisselt perioden van meer en minder vermogen af. Gedurende de eerste 30 minuten zijn de perioden gelijk aan die van de stand bries op snelheid 3. Van 30 tot 60 minuten zijn de perioden gelijk aan die van de stand bries op snelheid 2. Vanaf 60 minuten zijn de perioden gelijk aan die van de stand bries op snelheid 1. Deze stand blijft geactiveerd totdat de ventilator wordt uitgeschakeld of de tijd van de timer afloopt.
- Activeer deze functie door op de functieknop (2/c) te drukken. Het controlelampje voor functies geeft aan welke functie geselecteerd is.
- Om de functie uit te zetten drukt U nogmaals op de knop.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de on/off knop (3/b)
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

HANDVAT(EN) VOOR TRANSPORT:

- Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich een handgreep (E) waarmee het apparaat eenvoudig en correct vervoerd kan worden.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.

- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Italiano

VENTILATORE A COLONNA BORÉA +

DESCRIZIONE

- A Pannello di controllo
- B Copertura posteriore
- C Copertura anteriore
- D Base
- E Manico di trasporto
- F Telecomando

- 1/a Velocità di ventilazione
- 2/c Modalità di ventilazione
- 3/d On/Off
- 4/b Temporizzatore
- 5/e Oscillazione
- 6 Spie luminose

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

USO E CURA:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Utilizzare il manico/i per prendere o muovere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. - Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- - Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.
- Verificare che l'apparecchio sia livellato.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- Non utilizzare l'apparecchio se la sua base non è stata fissata.

MONTAGGIO

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.

MONTAGGIO DELLA/E BATTERIA/E

- Attenzione: Nel manipolare la batteria, evitare di toccare contemporaneamente i due poli in quanto ciò provocherebbe una scarica dell'energia immagazzinata, compromettendo direttamente la vita della batteria.
- - Rimuovere il coperchio del vano batteria/e.
- Controllare di aver rimosso la pellicola protettiva di plastica della/e batteria/e (alcune batterie sono fornite con una pellicola di protezione).
- Collegare la/e batteria/e nel vano rispettando la polarità indicata.
- Richiudere il coperchio del vano pile.

MONTAGGIO DELLA BASE:

- Incassare entrambe le parti della base, in modo che i fori di una metà coincidano con le flange dell'altra metà (Fig. 1)

- Fissare la base al corpo del ventilatore median-
te le 4 viti in dotazione (Fig. 2)
- Girare nuovamente l'apparecchio e verificare la
stabilità della base

MODALITÀ D'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il
materiale di imballaggio.

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attac-
care la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore
on/off (3/d)
- Selezionare la potenza desiderata.

FUNZIONE VENTILATORE:

- Premere il pulsante della velocità (1/a) conve-
niente, per scegliere la velocità di ventilazione
desiderata..
- La spia luminosa (6) indica la velocità selezio-
nata.

FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- È possibile controllare il tempo di funzionamen-
to dell'apparecchio (1-7 h).
- A questo scopo, utilizzare i pulsanti del timer
(4/b).
- La spia luminosa (6) indica l'ora programmata.
- Si spegnerà automaticamente al termine del
tempo selezionato.

FUNZIONE OSCILLAZIONE:

- La funzione oscillazione permette di dirigere il
flusso d'aria che esce dall'apparecchio affinché
copra alternativamente e automaticamente un
raggio massimo di 45°.
- Per attivare questa funzione premere il pulsant-
te dell'oscillazione (5/e).
- Per disattivarla, effettuare l'operazione inversa.

MODALITÀ VENTILATORE:

- Questo modello possiede tre modalità di ven-
tilazione.
- Costante: Il ventilatore funziona costantemente
alla velocità selezionata.

- Brezza: Il ventilatore alterna periodi di ventila-
zione a varie potenze, simulando una leggera
brezza. La maggior o minor intensità della
potenza di ventilazione dipende dalla velocità
selezionata.

- Notte: Il ventilatore alterna periodi di maggior e
minor potenza. I primi 30 minuti i periodi sono
gli stessi della modalità brezza alla velocità 3.
Dai 30 ai 60 minuti i periodi sono gli stessi della
modalità brezza alla velocità 2. Dopo i 60 minu-
ti i periodi sono gli stessi della modalità brezza
alla velocità 1. Questa frequenza si conserva
finché il ventilatore si arresta o termina il tempo
programmato del temporizzatore.

- Per attivare questa funzione premere il pul-
sante modalità (2/c). La spia luminosa delle
modalità indica la modalità selezionata.
- Per disattivarla, effettuare l'operazione inversa.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Arrestare l'apparecchio con l'interruttore on/
off (3/b)
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio possiede un manico
nella parte posteriore (E), che ne consente un
trasporto facile e corretto.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspet-
tare che l'apparecchio si raffreddi prima di
eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido,
quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti
a pH acido o basico come la candeggina, né
prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle
fenditure del sistema di ventilazione, per non
danneggiare le parti operative dell'apparec-
chio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri
liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio
può provocare il deterioramento delle superfici,
compromettendone la durata operativa e la
sicurezza.

Ελληνικά

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ BORÉA +

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Πίνακας ελέγχου
- B Πίσω κάλυμμα
- C Μπροστινό κάλυμμα
- D Βάση
- E Λαβή μεταφοράς
- F Τηλεχειριστήριο

- 1/a Ταχύτητες ανεμιστήρα
- 2/c Τρόποι λειτουργίας ανεμιστήρα
- 3/d On/Off
- 4/b Χρονοδιακόπτης
- 5/e Ταλάντωση
- 6 Φωτεινές ενδείξεις

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις Υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση.
 - Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση τη συσκευή. Έτσι θα εξοικονομήτε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση.
- Μην καλύπτετε ή φράσσετε τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν έχει στερεωθεί καλά η βάση της.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΩΝ

- Προσοχή: Κατά τη διάρκεια χειρισμού της μπαταρίας, μην αγγίζετε ταυτόχρονα και

τους δύο πόλους της, γιατί θα προκληθεί αποφόρτιση μέρους της αποθηκευμένης ενέργειάς της, πράγμα που επηρεάζει άμεσα τη διάρκεια του κύκλου ζωής της.

- Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Ελέγξτε ότι έχει αφαιρεθεί το προστατευτικό φύλλο της/των μπαταρίας/ων (υπάρχουν μπαταρίες που πωλούνται με προστατευτικό φύλλο)
- Συνδέστε την/τις μπαταρία/ες στη θέση τους, σεβόμενοι την ενδεχόμενη πολικότητα.
- Κλείστε και πάλι το καπάκι της θήκης των μπαταριών.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

- Ενώστε τα δύο μέρη της βάσης έτσι ώστε οι σπές του ενός να συμπίπτουν με τις διατάξεις σύζευξης του άλλου (Fig. 1)
- Τοποθετήστε τη βάση στο σώμα της συσκευής και στερεώστε τη, με τις βίδες που παρέχονται με τη συσκευή (Fig. 2)
- Γυρίστε και πάλι τη συσκευή στην όρθια θέση και βεβαιωθείτε για τη σταθερότητα της βάσης

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off (3/d).
- Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Πιέστε το πλήκτρο επιλογής ταχύτητας εξαεριστήρα (1/a) για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα.
- Η φωτεινή ένδειξη (6) θα δείξει την ταχύτητα που έχετε επιλέξει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Μπορείτε να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής (1-7 h).
- Για να το πράξετε, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά του χρονοδιακόπτη (4/β).

- Η φωτεινή ένδειξη (6) θα δείξει την ώρα προγραμματισμού.
- Μετά το πέρας του επιλεγμένου χρόνου η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Η λειτουργία περιστροφής επιτρέπει να κατευθύνεται η ροή του αέρα που βγαίνει από τη συσκευή με τρόπο ώστε να καλύπτεται εκ περιτροπής και αυτόματα μια ακτίνα έως 45°.
- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί ταλάντωσης (5/e).
- Για την απενεργοποίησή της, προβείτε στην αντίθετη ενέργεια.

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει τρεις τρόπους λειτουργίας ανεμιστήρα:
- Διαρκής: Ο ανεμιστήρας λειτουργεί αδιάλειπτα στην ταχύτητα που έχετε επιλέξει.
- Αεράκι: Ο ανεμιστήρας εναλλάσσει περιόδους διαφορετικής ισχύος, προσομοιώνοντας την αίσθηση που δημιουργεί ένα ελαφρύ αεράκι. Η μικρότερη ή μεγαλύτερη ένταση της ισχύος του ανεμιστήρα εξαρτάται από την ταχύτητα που έχετε επιλέξει.
- Νυχτερινή λειτουργία: Ο ανεμιστήρας εναλλάσσει περιόδους μικρότερης και μεγαλύτερης ισχύος. Κατά τη διάρκεια των 30 πρώτων λεπτών, οι περίοδοι είναι οι ίδιοι όπως στον τρόπο λειτουργίας «αεράκι» με την ταχύτητα 3. Από τα 30 έως τα 60 λεπτά, οι περίοδοι είναι οι ίδιοι όπως στον τρόπο λειτουργίας «αεράκι» με την ταχύτητα 2. Από τα 60 λεπτά και μετά, οι περίοδοι είναι οι ίδιοι όπως στον τρόπο λειτουργίας «αεράκι» με την ταχύτητα 1. Αυτή η συχνότητα διατηρείται μέχρι να σταματήσετε τον ανεμιστήρα ή να ολοκληρώσει ο χρονοδιακόπτης τον χρόνο λειτουργίας.
- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί των τρόπων λειτουργίας (2/c): στην φωτεινή ένδειξη των τρόπων λειτουργίας θα εμφανιστεί ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας.
- Για την απενεργοποίησή της, προβείτε στην αντίθετη ενέργεια.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off (3/b)
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

ΧΕΡΟΥΛΙ/Α ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι (E) στο πίσω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

BORÉA+

SUPRA.

SUPRA FRANCE RCS Saverne 441 048 576
SIRET 441 048 576 00074
BP 22 - 67216 OBERNAI Cedex FRANCE
www.supra.fr

Rev. 23/11/20